

NAPIA 是长崎县国际交流协会专门为外国人发行的报纸 编辑：公益财团法人长崎县国际交流协会

(公益财团法人) 长崎县国际交流协会的介绍

您知道长崎县国际交流协会吗？
本协会是长崎与世界各国沟通的桥梁，
将为您提供各种关于国际交流及长崎生活方面的信息。
每周一至周五 9:00 ~ 17:30 对外开放。(周末及节假日除外)
欢迎大家随时光临！

★Facebook 公众号 URL : <https://www.facebook.com/nia.nagasaki/>
★长崎县国际交流协会主页 : https://www.nia.or.jp/record_ch/

长崎县外国人咨询窗口

如遇到在留资格、工作、生活等方面的问题，可打电话或到现场进行咨询。
开放时间：每周一至周五 9:00 ~ 17:00 (节假日，12 月 29 日 ~ 1 月 3 日休息)
出岛交流会馆 1 楼 (长崎市出岛町 2-11)
电话：095-820-3377 电子邮件：soudan@nia.or.jp

请关注我们，
多给我们点赞



长崎县的外国人居住者的介绍



从世界到长崎

我们是来自荷兰的邦妮和来自中国的丁。我们在美丽的城市平户市的市政府担任国际交流员。我们在平户居住，受到了平户人民的热情款待，非常感动。



丁



邦妮 (Bonny)

我是来自北京的丁。我以前在札幌生活过，现在每天享受着平户的生活！通过这个官方微信公众号，每个星期三都会发布一些有关平户市和日本的旅游、文化、生活等的消息！请大家关注！

官方微信公众号

「长崎县平户市的小编酱」



住在平户市，我觉得有很多沉睡的“宝藏”。我们国际交流员将成为“追寻着”继续寻找伟大的宝藏之旅！跟我们一起来冒险吧？

Youtube 频道

「Hirado hunters」



住在平户市，让我最感动的是平户人民对我的热情款待。在博客上，通过介绍平户形形色色的人物，来了解平户的历史、食物等，和这个地方隐藏的“故事”。

博客「Humans of Hirado」





为了灾害时可以及时获得准确的信息



今年 7 月的大雨在长崎县内很多地方造成了很大的损害，许多人会感到很不安吧。特别是对于在日本生活尚未习惯的外国人来说，在灾害期间往往很难及时获得准确的信息。发生灾害时，错误的信息可能会被传播，并引起混乱。

为了在发生灾害时能及时获得准确的信息，平时做好准备是非常重要的。

因此这次介绍多种语言的宣传单和应用程序，这些在灾害时对于情报收集非常有用！



灾害时便于使用的应用程序和网站（多种语言）

<http://www.bousai.go.jp/kokusai/web/index.html>



由内阁府制作散发宣传单，在这个宣传单上登载了可以知道日本灾害情报等的智能手机的应用程序和网站。

（对应于日语、英语、汉语（简体字・繁体字）、韩语、西班牙语、葡萄牙语、越南语、泰语、印尼语、他加禄语、尼泊尔语、高棉语、缅甸语、蒙古语）



Safety tips

由日本旅游局的监修开发的免费应用程序，可以在日本提供紧急地震速报、海啸警报、火山爆发速报、特别警报、中暑情报、国民保护情报、避难警告等。

For Android



For iPhone



（对应于日语、英语、汉语（简体字・繁体字）、韩语、西班牙语、葡萄牙语、越南语、泰语、印尼语、他加禄语、尼泊尔语、高棉语、缅甸语、蒙古语）



NHK WORLD-JAPAN

该应用程序不仅提供灾害信息，而且还提供日本的日常生活和旅游方面的各种信息。您可以收看到由 NHK 日本国际传媒发送的多种语言的新闻和节目。

For Android



For iPhone



（对应于阿拉伯语、印尼语、乌尔都语、英语、西班牙语、斯瓦希里语、泰语、汉语、韩语、缅甸语、印地语、法语、越南语、波斯语、孟加拉语、葡萄牙语、俄语）



灾害发生时，相关信息将发送到长崎县国际交流协会的网站和 Facebook 上！（网址和二维码请查看封面）



荞麦花的故乡 「蓬坪」

안녕하세요! (大家好) !

我是长崎县国际交流员崔。

终于到了九月。虽然白天仍然很热，但是早晨和晚上我都感觉到了秋意！

每年九月，在韩国的「江原道平昌」白色的荞麦花到处盛开，这里就是举行 2018 年冬季奥运会的地方。

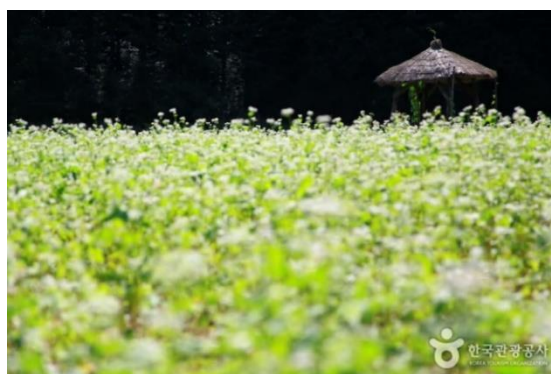


江原道 平昌

因荞麦田环绕，到了九月便可以看到满是美丽荞麦花的「江原道平昌郡蓬坪面」。

这里是优秀的韩国短篇小说 {荞麦花开之际} 的作者李孝石的故乡，这个地方正是因为作为这本小说的背景而出名。因此蓬坪周围被称为「李孝石的文化村」，为了纪念作家李孝石的成就，每年九月都举办「平昌孝石文化节」。

今年因新型冠状病毒的影响取消了所有活动，所以请大家在照片上欣赏一下荞麦花盛开的蓬坪美景吧！



形象出处: <http://bongpyeong.k7788.com/index.html>

世界各地的厨房

由 JIKA (国际协力机构) 的长崎担当职员户崎千寻女士来教大家如何制作斯里兰卡咖喱。她作为海外协力队员在斯里兰卡工作过两年！

关于斯里兰卡咖喱

斯里兰卡人早餐、午餐和晚餐都吃咖喱。直接用手吃是他们的习惯！斯里兰卡咖喱的特征是：放入大量香辛料，味道辛辣。这次介绍如何制作鸡肉咖喱。



▲左起「秋葵咖喱」、「黄豆咖喱」、「鸡肉咖喱」

○材料 (2~3 份)

- 鸡大腿肉: 2 片
- 洋葱: 1 个 → 切成薄片
- 鸡粉: 3 汤匙
- 黑胡椒: 约 10 粒 → 碾碎
- 姜黄: 1/2 汤匙
- 姜: 少许 → 切碎
- 大蒜: 1 片 → 切碎
- 肉桂: 1~2 个
- 盐: 少许 → 一边尝味道一边决定

○做法

1. 将鸡肉用黑胡椒粉、盐、姜黄揉搓一下，腌一会儿。
2. 锅上火，放少量油，油热后放入大蒜炒出香味，再加入洋葱和姜翻炒。
3. 洋葱变成茶色时，将腌好的鸡肉放入锅中。
4. 将鸡肉炒一会儿，表面炒熟后再加入约一杯半的水。再根据您的口味适当添加肉桂棒。
5. 继续加热煮熟即可！



这是斯里兰卡人教给我的烹饪方法。材料的分量不太精确，但是味道我觉得很好吃。

面向外国人的专家咨询会

面向居住在长崎县的外国人，邀请再留资格、法律、就职等领域的专家召开咨询会，欢迎大家踊跃咨询。

- 对应语言：英语、汉语、韩语、越南语、尼泊尔语、泰语、印尼语、他加禄语等
- 咨询费用：免费
- 我们一定会保守秘密，请大家踊跃咨询。
- 咨询需要提前预约，也可以当天通过电话预约或直接去会场。



~专家咨询会~

地点：出岛交流会馆 1 层（长崎市出岛町 2-11 长崎县国际交流协会内）

电话：095-820-3377

※每月第四个星期六召开。因为每个月的日程安排不同，所以具体的日期请登录主页或 Facebook 进行确认。

提问：因为新型冠状病毒的影响，我的收入减少了，难以支付房租。有没有支援？



主要询问内容

回答：

政府制定一个叫“居住保障给付金”的支援制度。这个支援制度除日本人以外，拥有居留卡的外国人也可以利用。
政府帮助您支付三个月到九个月房租的全额或者一部分。
条件是：申请人存款多少有限制。

有关更详细的信息，请与您居住的市町村的社会福祉协议会联系。
<https://corona-support.mhlw.go.jp/jukyokakuhokyufukin/counter.html#city>



用日语咨询不安的人，请与长崎县外国人咨询窗口联系。
电话：095-820-3377 Email: soudan@nia.or.jp

居住保障给付金 市町村联系电话

长崎市 [095-828-0028]
佐世保市 [0956-23-3174]
岛原市 [0957-62-8025]
谏早市 [0957-22-1500]
大村市 [0957-47-8686]
平户市 [0950-22-9131]
松浦市（福祉事务所）
[0956-72-1111]
对马市 [0920-58-7456]
杵岐市 [0920-48-1116]
五岛市 [0959-78-0780]
西海市 [0959-29-4081]
云仙市 [0957-36-2500]
南岛原市 [0957-73-6656]
长与町 [095-883-7760]
时津町 [095-882-0777]
东彼杵町 [0957-47-8700]
川棚町 [0956-82-6564]
彼佐见町 [0956-85-2240]
小值贺町 [0959-56-3111]
佐々町 [0956-63-5900]
新上五岛町 [0959-54-2131]

如果想看 NAPIA 的感想，意见，要求等，请轻松地浏览以下网页

公益财团法人长崎县国际交流协会

Nagasaki International Association

长崎县长崎市出岛町 2-11 TEL: 095-823-3931 FAX: 095-822-1551

E-mail: nia@nia.or.jp HP: <https://www.nia.or.jp/>

Facebook: <https://www.facebook.com/nia.nagasaki/>